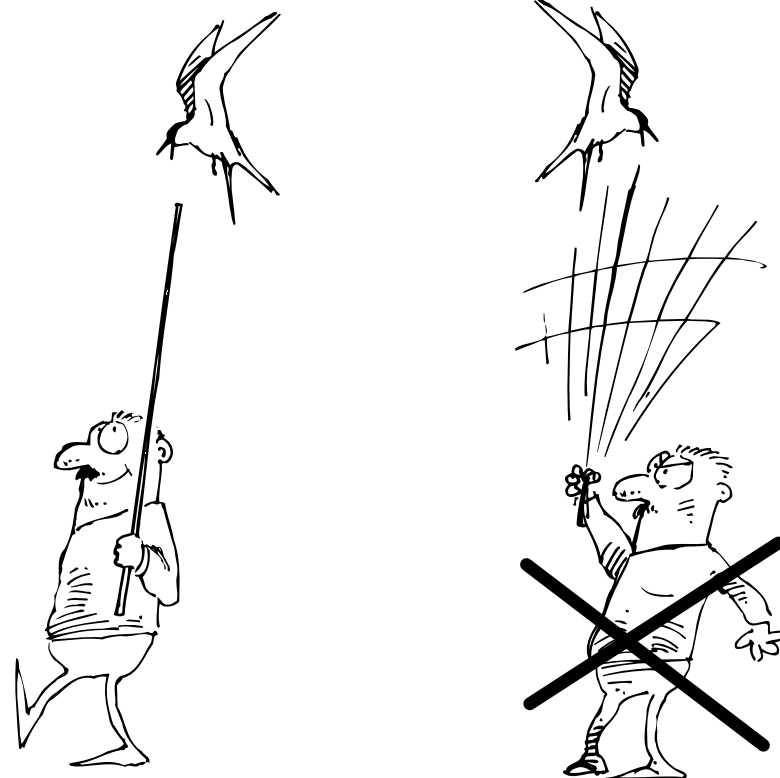


# Rødnebbterner hekker! Arctic terns are breeding!

- \* Rødnebbterna er en vanlig hekkefugl på Svalbard. Den er svært aggressiv ved reiret og går til angrep på alle som kommer i nærheten. Som oftest flyr terna skrikende i luften over "inntrengeren", men den kan også gi deg et kakk i hodet som du ikke glemmer så lett!
- \* Dette kan du unngå ved ta med deg en stikke som du holder stille over hodet. Gå rolig videre og vær oppmerksom på egg og unger på bakken.
- \* **Ikke slå med stikka, det er straffbart å skade eller drepe fuglen!**
- \* Rødnebbterna er en av byens rettmessige innbyggere som har like stor rett til å være her som oss andre.

- \* Arctic terns are a common nesting bird in Svalbard. While nesting, they are very aggressive and will attack anyone who comes near. Typically, the terns fly shrieking in the air over the intruder, and can also deliver a blow to the head which will not soon be forgotten!
- \* You can avoid this by carrying a stick or rod with you, holding it upright so that it is above your head. Proceed carefully and watch out for eggs and chicks on the ground.
- \* **Do not use the stick to strike with - injuring or killing the bird is a punishable offence!**
- \* The arctic tern is one of the town's rightful inhabitants with just as much right to be here as anyone.



## Rødnebbterne

*Sterna paradisaea*

Rødnebbterna er en vanlig hekkefugl på Svalbard, selv i de mest ekstreme nordlige og østlige områdene av øygruppen. Den hekker parvis eller i kolonier på flere hundre par og legger vanligvis 1-2 egg. Selv om rødnebbterna forsvaret seg effektivt, kan fjellrev, polarmåke, storjo og tyvjo ta mange egg og unger. Rødnebbterna ankommer Svalbard i slutten av mai eller begynnelsen av juni, og trekker sørover igjen fra slutten av august. Den drar da helt til Antarktis for å tilbringe vinteren i pakkisbeltet der! Dette gjør rødnebbterna til en ubestridt mester i langdistansetrek.

## Arctic Tern

*Sterna paradisaea*

The arctic tern is a common nesting bird on Svalbard, even in the extreme northern and easternmost parts of the Svalbard archipelago. It nests in pairs or colonies and ordinarily has 1-2 eggs. Even though the arctic tern mounts an effective defence, its eggs and young are taken by the arctic fox, the glaucous gull, the great skua and the arctic skua.

The arctic tern arrives in Svalbard at the end of May or beginning of June, and migrates south again from the end of August. It flies all the way to the Antarctic to spend the winter in the pack ice belt! This makes the arctic tern the undisputed winner in the long-distance migration category.

